**CABECERA**

**YACIMIENTO**: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias)
**MUNICIPIO:** Oviedo
**PROVINCIA:** Asturias
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AEHTAM 1758; IHC 93*; IMA 6a
**N. INV:** Desaparecida
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA
**OBJETO:** Lápida
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA
**SOPORTE:** LAPIDA
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicia, monumental; monumentum aedificationis
**TÉCNICA:** INCISION
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**
**NÚMERO DE LÍNEAS:**
**H. MAX. LETRA:**
**H. MIN. LETRA:**
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita
**CONS. ARQ.:** D
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:**
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**
Quicunque cernis hoc templum Dei honore dignum noscito hic ante istum fuisse alterum hoc eodem ordine situm quod Princeps condidit Salvatori Domino supplex per omnia Froila duodecim Apostolis dedicans bissena altaria pro quo ad Dominum sit vestra cunctorum oratio pia ut vobis det Dominus sine fine premia digna

Lectura dada por IMA 6a.
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
Tú quienquiera que contemples este templo, digno del honor de Dios, sabrás que, antes del mismo, hubo

aquí otro templo, distribuido de igual modo, que lo edificó el rey Fruela, piadoso siempre, al Señor Salvador, dedicando doce altares a los doce apóstoles. Elevad al Señor todos vuestra piadosa oración por él, para que el Señor os dé a vosotros el premio merecido.

Traducción dada por IMA 6a.

**COMENTARIO:**

La iglesia llego a ser destruida a manos de infieles. Rodríguez Suárez (2009, p. 149)

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** IMA 6a.
**SIGNARIO:** LATINO
**SEPARADORES:**
**LENGUA:** LATIN
**NÚM. TEXTOS:** 1
**METROLOGIA:**
**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Parte de las inscripciones perdidas que se encontraba en el altar de la iglesia de San Salvador y transmitida gracias a las obras manuscritas.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**
**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**
**DATACIÓN:** Año 812, siglo IX.
**CRIT. DAT.:** Fecha de consagración del templo (exactamente en el año 812).
**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias). No se conservan las piedras conmemorativas. Las cuatro inscripciones (Véase AEHTAM 1759, 1760 y 1761) se encontraban a uno y otro lado del altar principal.
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** El rey asturiano Fruela I, mandó construir una basílica consagrada a San Salvador en el terreno donde hoy se encuentra la actual catedral de Oviedo. El momento exacto de la fundación es desconocido si bien gracias a una de las dos inscripciones fundacionales de la catedral de Alfonso II de Asturias el Casto se puede atestiguar la fundación de la iglesia por parte de Fruela I. Aunque estas inscripciones fundacionales fueron destruidas a principios del siglo XVI, el texto fue recogido por el obispo Pelayo en el *Liber Testamentorum Ecclesiae Ovetensis* o Libro de los testamentos. En 794, una incursión musulmana destruye y saquea la basílica de Fruela I. No se posee ningún dato de la morfología del edificio. Alfonso II el Casto trasladó la capital del reino de Asturias a Oviedo en momento indeterminado, pero antes de 812, fecha del Testamento de Alfonso II, que se guarda en el archivo de la catedral de Oviedo, y donde ya cita a la ciudad como lugar donde reside.

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1758; IHC 93*; IMA 6a; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 43. Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 195-196. Muñoz García de Iturrospe, María Teresa (2020) "Inscripciones métricas sobre altares de época tardoantigua y medieval", M. Limón Belén - C. Fernández Martínez (coords.), Sub Ascia: estudios sobre Carmina Latina Epigraphica, Editorial Universidad de Sevilla, p. 174. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, p. 136. Rodríguez Suárez,

Natalia (2009) “La ciudad en las inscripciones de la Hispania Bajo medieval: una manifestación del poder de los grupos sociales”, en Caterina Tristano y Simone Allegria (coords.) Civis - civitas. Cittadinanza poltico-istituzionale e identità socio-culturale da Roma, Siena - Montepulciano, 10 - 13 luglio 2008, Atti del seminario internazionale, Montepulciano, p. 149. Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 532-533.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**